

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

綜合資產負債表

As at 31st December, 2008 2008年12月31日

			2008	2007
		Notes 附註	HK\$ Mn 港幣百萬元	HK\$ Mn 港幣百萬元
ASSETS	資產			
Cash and balances with banks and other financial institutions	現金及在銀行和其他金融機構的結存	19	28,105	17,853
Placements with banks and other financial institutions	在銀行及其他金融機構的存款	20	96,574	94,704
Trade bills	貿易票據	21	1,164	812
Trading assets	交易用途資產	22	3,437	4,847
Financial assets designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值的金融資產	23	4,130	8,658
Advances to customers and other accounts	客戶貸款及其他賬項	24	243,725	231,740
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	25	18,560	12,217
Held-to-maturity investments	持至到期投資	26	5,006	10,761
Investments in associates	聯營公司投資	28	2,486	2,793
Fixed assets	固定資產	30	9,146	6,856
– Investment properties	– 投資物業		1,839	1,726
– Other property and equipment	– 其他物業及設備		7,307	5,130
Goodwill and intangible assets	商譽及無形資產	29	2,734	2,668
Deferred tax assets	遞延稅項資產	32(b)	187	70
Total Assets	資產總額		415,254	393,979
EQUITY AND LIABILITIES	股東權益及負債			
Deposits and balances of banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構的存款及結餘		27,045	39,060
Deposits from customers	客戶存款		323,802	284,186
Trading liabilities	交易用途負債	33(a)	2,846	2,372
Certificates of deposit issued	已發行存款證		5,491	12,165
– At fair value through profit or loss	– 通過損益以反映公平價值		3,777	7,660
– At amortised cost	– 攤銷成本		1,714	4,505
Current taxation	本期稅項	32(a)	333	229
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	32(b)	77	872
Other accounts and provisions	其他賬項及準備	33(b)	12,139	10,997
Loan capital	借貸資本	34	11,036	13,652
– At fair value through profit or loss	– 通過損益以反映公平價值		6,395	8,983
– At amortised cost	– 攤銷成本		4,641	4,669
Total Liabilities	負債總額		382,769	363,533
Share capital	股本	36	4,183	3,936
Reserves	儲備	37	27,963	26,163
Total equity attributable to equity holders of the Group	歸屬於本集團股東權益總額		32,146	30,099
Minority interests	少數股東權益	38	339	347
Total Equity	股東權益總額		32,485	30,446
Total Equity and Liabilities	股東權益及負債總額		415,254	393,979

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 17th February, 2009. 董事會於2009年2月17日核准及授權發佈。

Chairman and Chief Executive Directors

David LI Kwok-po
WONG Chung-hin
Allan WONG Chi-yun
Winston LO Yau-lai

主席
兼行政總裁
董事

李國寶
黃頌顯
黃子欣
羅友禮

The notes on pages 120 to 235 form part of these accounts.

第120至235頁之附註屬本賬項之一部分。